

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Berufungsgericht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Gießen (Γερμανία) στις 19 Σεπτεμβρίου 2011 — Δίκη κατά του Kostas Konstantinides λόγω επαγγελματικού παραπτώματος

(Υπόθεση C-475/11)

(2011/C 355/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Αιτούν δικαστήριο

Berufsgericht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Gießen

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Κατηγορούμενος: Kostas Konstantinides

Παρεμβαίνων: Landesärztekammer Hessen (Ιατρικός Σύλλογος Έσσης)

Προδικαστικά ερωτήματα

A. Σχετικά με το άρθρο 5, παράγραφος 3, της οδηγίας 2005/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (οδηγία 2005/36/EK) ⁽¹⁾:

- 1) Συγκαταλέγεται η διάταξη του άρθρου 12, παράγραφος 1, του Berufsordnung für die Ärztinnen und Ärzte in Hessen της 2ας Σεπτεμβρίου 1998 (HÄBl.1998, σ. I-VIII), όπως ίσχυε την 1η Δεκεμβρίου 2008 (HÄBl. 2009, σ. 749) (στο εξής: ΒΟ) στους κανόνες επαγγελματικής συμπεριφοράς για την παράβαση των οποίων στο κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να κινηθεί κατά του παρέχοντος υπηρεσίες πειθαρχική διαδικασία ενώπιον του αρμόδιου δικαιοδοτικού οργάνου, λόγω σοβαρού επαγγελματικού πταίσματος που συνδέεται άμεσα και συγκεκριμένα με την προστασία και την ασφάλεια του καταναλωτή;
- 2) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησως: Ισχύει το ίδιο και κατά την περίπτωση στην οποία για την πραγματοποιηθείσα από τον παρέχοντα υπηρεσίες (ιατρό) χειρουργική επέμβαση ο ισχύων κανονισμός ιατρικών αμοιβών (Gebührenordnung für Ärzte — στο εξής: ΓΟÄ) του κράτους μέλους υποδοχής δεν προβλέπει σχετικό κωδικό χρέωσης;
- 3) Συγκαταλέγονται οι διατάξεις περί αντιδεοντολογικής διαφημίσεως (άρθρο 27, παράγραφοι 1 έως 3, σε συνδυασμό με το μέρος D, σημείο 13, ΒΟ) μεταξύ των κανόνων επαγγελματικής συμπεριφοράς για την παραβίαση των οποίων στο κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να κινηθεί κατά του παρέχοντος υπηρεσίες πειθαρχική διαδικασία ενώπιον του αρμόδιου δικαιοδοτικού οργάνου, λόγω σοβαρού επαγγελματικού πταίσματος που συνδέεται άμεσα και συγκεκριμένα με την προστασία και την ασφάλεια του καταναλωτή;

B. Σχετικά με το άρθρο 6, εδάφιο 1, στοιχείο α', της οδηγίας 2005/36/EK:

Αποτελούν οι θεσπισθείσες επί τω σκοπώ μεταφοράς της οδηγίας 2005/36/EK διατάξεις για την τροποποίηση του άρθρου 3, παράγραφοι 1 και 3, του Hessisches Gesetz über die Berufsvvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte,

Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Νόμος της Έσσης για τις επαγγελματικές οργανώσεις, την άσκηση του επαγγέλματος, την επιμόρφωση και την δικαιοδοσία επαγγελματικών πειθαρχικών συμβουλίων όσον αφορά τους ιατρούς, τους οδοντιάτρους, τους κτηνιάτρους, τους φαρμακοποιούς, τους ψυχολόγους — ψυχοθεραπευτές και τους ψυχοθεραπευτές παιδιών και εφήβων, στο εξής: Heilberufsgesetz), όπως ίσχυε στις 7 Φεβρουαρίου 2003 και τροποποιήθηκε με νόμο της 24ης Μαρτίου 2010 (GVBl. I σ. 123), δια του Drittes Gesetz zur Änderung des Heilberufsgesetzes vom 16. Oktober 2006 (τρίτος νόμος για την τροποποίηση του Heilberufsgesetz της 16ης Οκτωβρίου 2006) (GVBl. I σ. 519) ορθή μεταφορά των ως άνω διατάξεων της οδηγίας 2005/36/EK, δεδομένου ότι προβλέπουν την πλήρη εφαρμογή τόσο των σχετικών κωδικών δεοντολογίας όσο και των περί δικαιοδοσίας επαγγελματικών πειθαρχικών οργάνων διατάξεων του έκτου τμήματος του Heilberufsgesetz όσον αφορά τους παρέχοντες υπηρεσίες (στη συγκεκριμένη περίπτωση: ιατρούς) που δραστηριοποιούνται προσωρινά στο κράτος μέλος υποδοχής στο πλαίσιο της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών κατ' άρθρο 57 ΣΛΕΕ (πρώην 50 ΣΕΚ);

⁽¹⁾ ΕΕ L 255, σ. 22.

Προσφυγή της 22ας Σεπτεμβρίου 2011 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Γαλλικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-485/11)

(2011/C 355/15)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: A. Bordes και G. Braun)

Καθή: Γαλλική Δημοκρατία

Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να αναγνωρίσει ότι η Γαλλική Δημοκρατία, επιβάλλοντας πρόσθετη επιβάρυνση πλήττουσα τις επιχειρήσεις των ηλεκτρονικών επικοινωνιών με το άρθρο 33 του νόμου 2009-258, της 5ης Μαρτίου 2009, για την οπτικοακουστική επικοινωνία ⁽¹⁾, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 12 της οδηγίας 2002/20/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ⁽²⁾.

— να καταδικάσει τη Γαλλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Προς στήριξη της προσφυγής της, η Επιτροπή διατυπώνει αμφιβολίες ως προς το συμβατό του άρθρου 302bis ΚΗ του Code général des impôts (φορολογικού κώδικα), που εισήχθη με το άρθρο 33 του νόμου 2009-258, της 5ης Μαρτίου 2009, για την οπτικοακουστική επικοινωνία και τη νέα δημόσια υπηρεσία της τηλεόρασης, προς την προαναφερθείσα οδηγία «περί αδειών». Επιβάλλοντας

ένα τέλος στις επιχειρήσεις που εκμεταλλεύονται δίκτυο ή παρέχουν υπηρεσία ηλεκτρονικών επικοινωνιών βάσει της γενικής αδειοδοτήσεως, η καθής παρέβη ειδικότερα το άρθρο 12 της οδηγίας. Η Επιτροπή αμφισβητεί τη θέση των εθνικών αρχών κατά την οποία το άρθρο αυτό αφορά μόνον τις επιβαρύνσεις που τα κράτη μπορούν να επιβάλλουν «βάσει» της χορηγήσεως αδειας ή πράξεως συνδεδεμένης με τη διαδικασία αδειοδότησεως των επιχειρήσεων ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Κατά την προσφεύγουσα, το προαναφερθέν άρθρο αποσκοπεί πράγματι να πλαισιώνει κάθε μορφή «διοικητικής» επιβαρύνσεως, ήτοι έχουσα σχέση με όλα τα έξοδα που προκαλούν η διαχείριση, ο έλεγχος και η εφαρμογή του καθεστώτος αδειοδότησης και όχι μόνο με εκείνα που συνδέονται με τη χορήγηση της.

(¹) JORF n° 0056, σ. 4321.

(²) ΕΕ L 108, σ. 21.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία επέβαλε το Tribunal da Relação de Guimarães (Πορτογαλία) στις 22 Σεπτεμβρίου 2011 — Jonathan Rodrigues Esteves κατά Seguros Allianz Portugal SA

(Υπόθεση C-486/11)

(2011/C 355/16)

Γλώσσα διαδικασίας: η πορτογαλική

Αιτούν δικαστήριο

Tribunal da Relação de Guimarães

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ενάγων: Jonathan Rodrigues Esteves

Εναγομένη: Companhia de Seguros Allianz Portugal, SA.

Προδικαστικά ερωτήματα

- α) Έχει το άρθρο 1α της τρίτης οδηγίας 90/232/ΕΟΚ (¹), το οποίο παρενεβλήθη με το άρθρο 4 της πέμπτης οδηγίας (2005/14/ΕΚ) (²), για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλιση αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων, την έννοια ότι αντιτίθεται σε εθνική νομοθεσία (όπως η προκύπτουσα από τα άρθρα 505 και 570 του Πορτογαλικού Αστικού Κώδικα), κατά την οποία η υποχρεωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης εξ αυτοκινήτων δεν καλύπτει την ευθύνη για σωματικές και υλικές ζημιές τις οποίες υφίσταται ποδηλάτης, σε αυτοκινητικό ατύχημα, στο οποίο συμμετέχει αυτοκίνητο όχημα και ποδήλατο, ακόμη και αν το ατύχημα οφείλεται αποκλειστικά στη συμπεριφορά του ποδηλάτη;
- β) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, ήτοι αν ο αποκλεισμός αυτός της αποζημιώσεως αντιβαίνει όντως στο κοινοτικό δίκαιο, προσκρούει στις ερμηνευόμενες προαναφερθείσες κοινοτικές οδηγίες η εθνική νομοθεσία περιορίζει ή μειώνει την εν λόγω αποζημίωση, συνεκτιμώμενης αφενός μεν της υπαιτιότητας του ποδηλάτη, αφετέρου δε της διακινδυνεύσεως εκ του αυτοκινήτου οχήματος κατά την πρόκληση του ατυχήματος;

(¹) ΕΕ L 129, σ. 33.

(²) ΕΕ L 149, σ. 14.

Αναίρεση που άσκησαν στις 27 Σεπτεμβρίου 2011 οι Total SA και Elf Aquitaine SA κατά της αποφάσεως που εξέδωσε το Γενικό Δικαστήριο (έκτο πενταμελές τμήμα) στις 14 Ιουλίου 2011 στην υπόθεση T-190/06, Total και Elf Aquitaine κατά Επιτροπής

(Υπόθεση C-495/11 P)

(2011/C 355/17)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Ανααιρεσείουσες: Total SA και Elf Aquitaine SA (εκπρόσωποι: E. Morgan de Rivery και A. Noël-Baron, avocats)

Αντίδικος κατ' αναίρεση: Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Αιτήματα των ανααιρεσειουσών

Οι ανααιρεσείουσες ζητούν από το Δικαστήριο:

κυρίως:

- να ακυρώσει, βάσει του άρθρου 263 ΣΛΕΕ, την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 14ης Ιουλίου 2011, Total και Elf Aquitaine κατά Επιτροπής, στην υπόθεση·
- να δεχθεί τα αιτήματα που υποβλήθηκαν πρωτοδικώς ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου·
- κατά συνέπεια, να ακυρώσει τα άρθρα 1, ιε' και ιστ', 2 θ', 3 και 4 της αποφάσεως της Επιτροπής αριθ. C(2006) 1766 τελικό της 3ης Μαΐου 2006·

επικουρικώς:

- να ακυρώσει, βάσει του άρθρου 261 ΣΛΕΕ, τα πρόστιμα που επιβλήθηκαν αλληλεγγύως και εις ολόκληρον στην Elf Aquitaine και την Total βάσει του άρθρου 2 θ' της προαναφερθείσας αποφάσεως της Επιτροπής·

όλως επικουρικώς:

- να τροποποιήσει, βάσει του άρθρου 261 ΣΛΕΕ, τα πρόστιμα που επιβλήθηκαν αλληλεγγύως και εις ολόκληρον στην Elf Aquitaine και την Total βάσει του άρθρου 2 θ' της προαναφερθείσας αποφάσεως της Επιτροπής·

εν πάση περιπτώσει, να καταδικάσει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο σύνολο των δικαστικών εξόδων, περιλαμβανομένων των εξόδων στα οποία υποβλήθηκε η Elf Aquitaine και η Total ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Λόγοι αναίρεσεως και κύρια επιχειρήματα

Προς στήριξη της αιτήσεώς τους αναίρεσεως, οι ανααιρεσείουσες προβάλλουν κυρίως πέντε λόγους αναίρεσεως, ένα επικουρικώς και ένα όλως επικουρικώς.